

Падмасамбхава

Песни двадцати пяти ученикам

Царь и остальные из двадцати пяти учеников попросили драгоценного учителя из Уддияны:

Умоляем даровать нам глубокое наставление, затрагивающее коренной вопрос, который всеобъемлющ, но прост для практики.

В ответ Падмасамбхава пропел:

О, чудо!
Царь, царевичи и вы, все остальные ученики,
Истинный смысл доступен не каждому.
Когда его слышит недостойный,
Это порождает злословие, непонимание
И нарушение обетов-самай.
Я дал вам важные предсказания о будущем,
Но нечестивые тибетские вожди
Не имеют веры, сколько бы они ни слушали.
Сея ложь, они занимаются пустословием.
Тем не менее, я кратко объясню
То, о чем вы, имея веру, спросили меня.
Ныне время не распространять,
А каждому практиковать правильно и самостоятельно.
Поскольку это учение
Будет укрыто ради будущего как клад-тэрма,
Дайте клятву хранить его в тайне!
Повелев им хранить учение в тайне, он сначала обратим к царю:
О царь! Слушай!
Прими позу со скрещенными ногами,
Устроившись на сиденье,
Держи спину прямой и медитируй!
Сохраняй свое внимание свободным от мыслей
И не обусловленным умственными построениями.
Поскольку твое сосредоточение
Выходит за пределы любых объектов,
Не задерживаясь ни на одном признаке конкретности,
Пребывай в покое, безмятежности и присутствии!
Если ты находишься в таком состоянии,
Естественным образом проявляются знаки продвижения
Ясность сознания, не возникающая и не исчезающая,
И осознанность, совершенно свободная от заблуждений
Таково состояние пробужденности,
Что присутствует в тебе самом,
Не искомое где-то, но самосущее – о, чудо!
Слушай, преданная Цогял из рода Карчен!
Твой ум нельзя увидеть
Как нечто реально существующее, а потому
В естественном, неизмышленном,
Спонтанно присутствующем состоянии

Пребывай, не отвлекаясь, в сфере немедитации!
В таком пребывании
Освобождение наступает само собой.
Оно само по себе есть состояние пробужденности!
Слушай, Палги Сэнгэ,
Мой выдающийся благородный сын!
Все дхармы сансары и нирваны суть твой собственный ум
И не возникают отдельно от этого ума –
Они лишены собственной природы,
Запредельны мыслям, словам и определениям.
Не принимай приятное и не отвергай неприятное,
Не утверждай и не отрицай,
Ничему не оказывай предпочтения,
Но пребывай в ясной пробужденности
В состоянии несозданной естественности!
В таком пребывании знаки продвижения
Заключаются в том, что твои тело, речь и ум
Свободны и раскованны,
Не ограничены удовольствием и страданием.
Таков момент понимания состояния пробужденности!
Слушай, достойный Вайрочана!
Всё, что появляется и существует, сансара и нирвана,
Возникает из твоего собственного ума –
Ума, который нельзя уловить,
В котором нет середины и края.
В естественном состоянии безграничной равности,
Изначальном и неисправленном,
Пребывай не отвлекаясь
В великой естественности, свободной от усилий!
Какая бы мысль ни появилась в уме,
Она возникает как пространство пробужденности –
Именно это и есть состояние Пробужденного.
Когда самопознающая пробужденность стала реальной
Она получает имя «будда»!
Слушай, Юдра Нингпо из Гялмо!
Если твой ум не проявляется, ничто не воспринимается
Свободный от мыслей, не создавая никаких понятий,
Не следуй за своим мышлением!
Не принимай и не отвергай, но пребывай,
Раскрепостившись, в себе самом!
В этом состоянии поток мыслей пресечен,
И развивается мудрость, стирающая
Черту между сансарой и нирваной!
Слушай, Намкай Нингпо,
Странствующий йогин из Нуба!
Твой ум – это искренняя простота, свободная от «я»,
Поэтому пребывай в его самосущем,
Самоуспокаивающемся состоянии, свободном от уловок
В этот момент изнутри рождается блаженство,
Самопроизвольно появляются
Знаки успешного продвижения.
Это само по себе – состояние пробужденности!

Слушай, Джнянакумара,
Не отвлекаясь внемли этому наставлению!
Твой ум в начале не был создан никакими причинами
И в конце не будет уничтожен никакими обстоятельствами
Посему пребывай без усилий
В неопишемом и неисправленном состоянии!
В этот момент в тебе обнаруживается плод
Без стремления к нему.
Помимо этого ты не найдешь
Никакого иного Пробужденного!
Слушай, Гялва Чо-янг из Нгэнлама!
Пробужденный ум просветления
Не создается с помощью медитации,
Поэтому, свободный от мышления,
Не порождая мыслей и не препятствуя им,
Пребывай с открытыми всему чувствами,
Предоставив мышлению успокоиться самому собой!
В таком состоянии
Твое мышление спонтанно растворяется
И мудрости возникают, без поисков, сами собой.
Это и есть обнаружение состояния пробужденности!
Слушай, Дордже Дуджом из Нанама!
Так называемый «пробужденный ум просветления»
Неотъемлем от тебя и изначально существует сам по себе,
Не имея ни середины, ни края.
Не исправляй его, но в состоянии,
Самосознающем и естественно спокойном,
Ничего не меняя, не переделывая,
Раскрепощенно пребывай в естественности!
Когда пребываешь так, твой ум, свободный от смятения,
И есть сам Пробужденный!
Слушай, Еше Янг из Ба, и осваивай это наставление!
Твой ум непоколебим,
Когда не сосредоточен на субъекте и объекте,
Не отвлекаем усилием, надеждой и страхом,
Не порождает мыслей и не препятствует им.
Не исправляй, но пребывай
В своем естественном состоянии.
Не отходи от того, что есть сам Пробужденный!
Слушай, Палги Еше из Согпо!
Пробужденное состояние ума не создано,
Не достигнуто – оно существует само по себе.
Без усилия, направленного
На удержание субъекта и объекта,
Пребывай без умопостроений в состоянии
Естественной способности познавать!
Когда пребываешь в таком состоянии,
Поток возбуждения пресекается и останавливается.
Распознай, что этот момент и есть сам Пробужденный!
Слушай, Нанам Еше,
Юный странствующий йогин из страны Шанг!
Не обременяй свое внимание

Двойственными действиями,
Ничего не утверждай и не отрицай,
Но пребывай без умственных построений и усилий,
Ничего не принимая и не отвергая.
Пробужденное состояние означает
Именно такое неотвлекаемое пребывание!
Слушай, Палги Вангчук из Карчена!
Оставь свой ум в немедитации,
Не придавай ему никакой направленности,
Но, ничего не придумывая, оставайся
В самосушей естественной способности познавать!
Когда пребываешь в этом состоянии, не отвергая сансары
Естественное растворение изъянов сансары
Есть мудрость Пробужденного!
Слушай, Дэнма Цеманг, возвышенный!
Твой ум не имеет субъекта и объекта и не сотворен,
Поэтому не прибегай к усилию и вымыслу,
Не создавай ничего с помощью медитации,
Но пребывай, не отвлекаясь,
В самосушей естественной способности познавать!
Когда пребываешь в таком состоянии,
Естественная способность познавать высвобождается.
Отвергнув его, никогда не найдешь Пробужденного!
Слушай, переводчик Кава Палцек из Чинбу!
Если устранить субъект и объект,
Ум невозможно показать.
Точно так же его нельзя создать или исправить.
Пребывай в состоянии равности,
Не впадая в сосредоточение на конкретности.
Пребывать не отвлекаясь –
И есть само состояние пробужденности!
Слушай, Палги Сэнгэ из Шубу!
Пробужденное состояние ума
Свободно от представлений о «большем» или «меньшем».
Пребывая в таком состоянии,
Без умопостроений и естественно свободном от субъекта,
Который принимает или отвергает объект,
Не останавливайся ни на чем,
Будь свободен от всех препятствий.
Пребывание в этом состоянии и есть сам Пробужденный!
Слушай, Гялвэ Лодро, странствующий йогин из Дрэ!
Твой ум – то, о чем нельзя помыслить,
Что нельзя наблюдать.
Он лежит за пределами
Бытия и небытия, вечности и распада.
Посему будь свободен
От медитации о медитирующем и объекте!
Когда ты не отвлекаешься от такого состояния,
Это и называется дхармакаей Пробужденного!
Слушай, Локи Чунгпа, мое наставление!
Не обременяй свое внимание
<Понятиями о> познающем и познаваемом,

Не сосредоточивайся, а свободно расслабься,
Ничего не желая,
И пребывай в состоянии познания,
Не имеющего собственной природы.
Пребывать в нем, не отклоняясь,
И есть само состояние пробужденности!
Слушай, Дрэнпа Намка!
Твой ум, который воспринимает,
И, тем не менее, свободен от вещественности
И познаёт без мыслей, – всё ощущает, но неопишум.
Свободный от движений рассудочного мышления,
Пребывай в этом бдительном и открытом состоянии.
Пребывание в этой сущности
И есть само состояние пробужденности!
Слушай, Палги Вангчук из О-дрэна!
Пробужденный ум есть воспринимающая пустота,
Пустая и в то же время
Полная ясности способность познавать.
Пребывай в ее самосущем состоянии,
Не изменяя его и не исправляя.
Пребывание в этом состоянии, не выходя из него,
И есть сам Пробужденный.
Слушай, Ринчен Чок!
Сущность твоего внимания,
Которая ни из чего не составлена,
Не нужно подтверждать, как не нужно создавать
Или отбрасывать ее в медитации.
Не исправляй и не изменяй ее первожданной свежести,
Но оставайся в изначальном состоянии,
Которое спонтанно присутствует!
Находясь в этом состоянии, не позволяй уму блуждать,
Поскольку никогда не обретешь иного плода!
Слушай, Санге Еше, странствующий йогин из Нуба!
Воспринимая, пробужденный ум пуст,
И точно так же, оставаясь пустым, он воспринимает.
Непостижимое единство восприятия
И осознающей пустоты
Пребывает в естественности,
Не отвлекаясь от этого измерения.
Пребывание в этом состоянии, не выходя из него,
И есть сам Пробужденный!
Слушай, Палги Дордже Вангчук из Лхалунга!
Природа твоего ума не имеет
Ни конкретности, ни каких-либо признаков,
Не стремись ни выдумывать ее, ни улучшать,
А пребывай в ней, не изменяя и не забывая.
Такое пребывание и есть сам Пробужденный!
Слушай, Кончок Чжунгнэ из Лангро!
Твой ум не обладает конкретностью и изначалью чист,
По природе своей пуст и неизмышлен,
Посему пребывай в состоянии, где нет
Ни медитирующего, ни объекта медитации.

Благодаря этому ты обретаешь плод состояния будды!
Слушай, Гялва Чжангчуб из Ласума!
Твой ум не возникает и не уничтожается,
Он не обладает качествами конкретности.
По природе он пуст
И его способность познавать беспрепятственна.
Неуклонное пребывание в нем и есть сам Пробужденный!
Всех вас призываю применять
Эти наставления в своей практике!
Можете сравнивать сутры и тантры Будды
И комментарии к ним
С многочисленными словами,
Которые выходят за пределы пространства,
Но сжатый смысл заключается именно
В этих жизненно важных положениях.
Практикуйте же их и укройте как клады
Сообразно своему обету!

Так изрек Падмасамбхава, и благодаря лишь этому дару истинных сущностных наставлений все ученики обрели свободу и достигли совершенства.